

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1954.

SÉANCE DU 15 JUIN 1954.

Rapport de la Commission du Commerce Extérieur chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de l'Accord international sur le Sucre, fait à Londres le 1^{er} octobre 1953.

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

VERGADERING VAN 15 JUNI 1954.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Handel belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van de Internationale Suiker Overeenkomst, opgemaakt te Londen op 1 October 1953.

Présents : MM. DOUTREPONT président-rapporteur; Jules ADAM, BRONCKART, Victor DE BRUYNE, DEMARNEFFE, René DESMEDT, Louis DESMET, Pierre DE SMET, GODIN, MARIEN, ROELANTS, VAN BULCK, VERHAEST et VINOIS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Il y a bientôt cent ans que la question du sucre préoccupe les gouvernements. Il s'agissait de remédier à la situation créée d'une part par la production betteravière intensive dans les pays d'Europe et d'autre part par la concurrence des pays d'outre-mer producteurs de fortes quantités de sucre de canne, jetées sur le marché mondial à des prix très bas, à la faveur de circonstances économiques et sociales particulières.

Divers gouvernements des pays d'Europe avaient recours dans cette lutte économique à des primes à la production sucrière, lesquelles non seulement s'avéraient ruineuses pour les finances publiques, mais maintenaient une situation industrielle et commerciale absolument malsaine.

Dès 1863 une première tentative d'entente s'était faite pour mettre fin à cet état de choses. Les délégués des quatre états, la France, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas et la Belgique se réunirent et s'efforcèrent d'atteindre le double but suivant : égaliser les conditions de la concurrence internationale tout en sauvegardant les intérêts des finances publiques.

R. A 4871.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

29-1 (Session extraordinaire de 1954) : Projet de loi;
2 (Session extraordinaire de 1954) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

20 mai 1954 et 3 juin 1954.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bijna honderd jaar lang reeds houden de Regeringen zich bezig met het suikerprobleem. Er moest een oplossing worden gegeven aan de toestand, ontstaan ingevolge de intensieve bietenproductie in Europa en de concurrentie van de overzeese landen, die grote hoeveelheden rietsuiker voortbrachten en deze, dank zij bijzondere economische en sociale omstandigheden, tegen een zeer lage prijs op de wereldmarkt wierpen.

In deze economische strijd namen verscheidene Regeringen van Europese landen hun toevlucht tot premien voor de suikerproductie; deze bleken echter niet alleen ondraaglijk te zijn voor de openbare financiën maar lieten op industrieel en economisch gebied een volstrekt ongezonde toestand aanslepen.

In 1863 werd een eerste maal gepoogd, een overeenkomst te bereiken om aan die staat van zaken een eind te maken. De afgevaardigden van vier staten, Frankrijk, Groot-Brittannië, Nederland en België kwamen bijeen met het tweevoudig doel om gelijkheid te brengen in de internationale concurrentieverhoudingen en de belangen van de openbare financiën te vrijwaren.

R. A 4871.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

29-1 (Buitengewone zitting 1954) : Wetsontwerp;
2 (Buitengewone zitting 1954) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

20 Mei 1954 en 3 Juni 1954.

Une première convention fut passée à Paris le 8 novembre 1864, par laquelle les puissances contractantes s'engageaient à supprimer toute barrière entre leurs marchés respectifs et à maintenir une corrélation exacte entre le montant du droit d'accise et celui de la décharge accordée à l'exportation.

Cette convention resta en vigueur pendant dix ans. Ce fut cependant en vain qu'on chercha à la renouveler au cours de plusieurs conférences à La Haye en 1868 et 1869, à Londres en 1872, à Paris en 1873, à Bruxelles en 1875, à Paris en 1876 et 1877, à Londres en 1887. Aucun accord ne put s'établir.

Ce n'est qu'en 1902 que l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie, l'Espagne, la France, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Norvège, les Pays-Bas et la Belgique parvinrent enfin à un accord pour réglementer le commerce international du sucre et pour supprimer les primes directes et indirectes dont bénéficiait la production ou l'exportation de cette denrée dans ces divers pays. Dans ce but, une convention internationale fut signée à Bruxelles, le 5 mars 1902.

Cette convention fut prorogée le 1^{er} septembre 1908 pour une durée de cinq ans par les premiers signataires auxquels la Russie était venue se joindre.

Le 17 mars 1912, la Convention fut de nouveau prorogée jusqu'au 31 août 1918; mais pendant la première guerre mondiale, les divers états ne purent en observer les clauses. La plupart d'entre eux la dénoncèrent et juridiquement elle cessa ses effets le 1^{er} septembre 1920.

Après la guerre 1914-1918, la production mondiale du sucre s'accrut considérablement et les stocks s'accumulèrent. Une tentative d'intervention de la part du Comité économique de la Société des Nations ne donna aucun résultat.

Dans la suite, le Conseil international des Sucres, constitué par les délégués des industries sucrières des pays signataires, provoqua une conférence du sucre à Londres le 5 mars 1934; ce fut un nouvel échec.

Le gouvernement anglais prit l'initiative de réunir à Londres une nouvelle conférence le 6 avril 1937; cette conférence groupait les délégués de 22 pays, représentant plus de 80 p. c. de la production mondiale. Cette conférence aboutit à une convention, datée du 6 mai 1937, et qui fut approuvée en Belgique par la loi du 18 mars 1938.

Cet accord était prévu pour une durée de cinq ans et il a été prorogé d'année en année.

Le 4 décembre 1952, le Conseil international du sucre a saisi le Conseil économique et social des Nations-Unies de la proposition de convoquer une conférence internationale pour examiner les mesures susceptibles de surmonter les difficultés se produisant dans le commerce international du sucre. Cette conférence s'est réunie à Londres du 13 juillet au 24 août 1953 et ses travaux ont abouti à l'accord de Londres du 1^{er} octobre 1953.

C'est cet accord qui fait l'objet du projet de loi qui nous est soumis par le Gouvernement pour approbation.

Op 8 November 1864 kwam het te Parijs tot een eerste verdrag, waarbij de deelnemende mogendheden zich verbonden de belemmeringen tussen hun respectieve markten op te heffen en een juiste verhouding te handhaven tussen de accijns- en de ontlasting bij de uitvoer.

Dit verdrag bleef 10 jaar van kracht. Men trachtte het evenwel vergeefs te hernieuwen op verschillende conferenties, die gehouden werden te Den Haag in 1868 en 1869, te Londen in 1872, te Parijs in 1873, te Brussel in 1875, te Parijs in 1876 en 1877 en te Londen in 1887. Doch tot een overeenkomst kwam het niet.

Eerst in 1902 hebben Duitsland, Oostenrijk-Hongarije, Spanje, Frankrijk, Groot-Britannië, Italië, Noorwegen, Nederland en België eindelijk overeenstemming bereikt tot regeling van de internationale suikerhandel en afschaffing van de directe en indirecte premiiën bij de productie of de uitvoer van suiker in de verschillende landen. Met dit doel werd op 5 Maart 1902 te Brussel een internationaal verdrag ondertekend.

Dit verdrag is op 1 September 1908 voor 5 jaar verlengd, door de eerste ondertekenende staten, waarbij zich inmiddels ook Rusland had aangesloten.

Het verdrag werd op 17 Maart 1912 opnieuw verlengd tot 31 Augustus 1918, maar de betrokken landen hebben de bepalingen ervan tijdens de eerste wereldoorlog niet kunnen naleven. De meeste zegden het op en het verviel juridisch met ingang van 1 September 1920.

Na de oorlog 1914-1918 nam de suikerproductie in de wereld geweldig toe en groeiden de stocks voortdurend aan. Een poging van het Economisch Comité van de Volkenbond om in te grijpen leverde niets op.

Naderhand riep de Internationale Suikerraad, die door de afgevaardigden van de suikerindustrie der ondertekenende landen was ingesteld, op 5 Maart 1934 te Londen, een suikerconferentie bijeen; dit was opnieuw een mislukking.

Op initiatief van de Engelse Regering werd op 6 April 1937 te Londen een nieuwe conferentie gehouden, waarop afgevaardigden van 22 landen aanwezig waren die samen meer dan 80 t. h. van de wereldproductie vertegenwoordigden. Deze conferentie leidde tot een verdrag, gedagtekend 6 Mei 1937, dat in België bij de wet van 18 Maart 1938 werd goedgekeurd.

Dit verdrag gold voor 5 jaar en werd van jaar tot jaar verlengd.

Op 4 December 1952 maakte de Internationale Suikerraad bij de economische en sociale raad van de Verenigde Naties een verzoek aanhangig om een internationale conferentie bijeen te roepen ten einde te onderzoeken hoe de moeilijkheden op het gebied van de internationale suikerhandel konden worden overwonnen. Deze conferentie werd van 13 Juli tot 24 Augustus 1953 te Londen gehouden en leidde tot het verdrag van Londen van 1 October 1953.

Het wetsontwerp dat de Regering ons ter goedkeuring voorlegt, betreft dit verdrag.

L'aperçu qui précède prouve que le problème de la production et du commerce du sucre a été depuis de nombreuses années, un objet de préoccupation d'ordre international. Depuis le début la Belgique a participé activement aux conférences destinées à trouver une solution à ce problème. Sa situation dans ce secteur lui imposait d'ailleurs cette attitude active avec, en dernière analyse, l'objectif de sauvegarder à la fois les intérêts légitimes des producteurs et des consommateurs.

L'accord ne nécessite pas de commentaires. Il nous suffira d'attirer l'attention sur le fait que le contingent de base d'exportation alloué à l'Union économique belgo-luxembourgeoise a été porté à 50.000 tonnes de sucre par an, alors que l'accord de 1937 ne prévoyait que 20.000 tonnes. Sous ce rapport, la convention est donc très avantageuse pour la Belgique. La Commission unanime félicite nos négociateurs.

La question de la prohibition de la saccharine a été soulevée au cours de la discussion; quoique celle-ci n'intéresse pas directement le projet de loi à l'examen, la Commission a toutefois décidé de la développer succinctement dans le présent rapport.

Voici de quoi il s'agit. L'article 6 de la loi de 1903, modifiée par la loi du 13 juillet 1930, concernant les douanes et accises, interdit l'importation, la fabrication, le transport, la détention et la vente de la saccharine et de ses similaires, ainsi que des produits renfermant de la saccharine ou de la substance similaire.

L'application du susdit article 6 fut suspendue sous l'occupation, par arrêté du Secrétaire général du Ministère des Finances, à cause de la disette du sucre. Après la guerre, cette suspension fut confirmée.

En vertu de l'article 17 de la loi du 10 juin 1947, concernant les douanes et accises, le Ministre des Finances est autorisé à remettre en vigueur les dispositions de l'article 6 précité, mais il n'a pas, jusqu'à présent, fait usage de ce pouvoir. Au contraire, la loi du 29 mars 1951, corrélatrice à l'application de la Convention d'unification des droits d'accises avec ceux des Pays-Bas, prévoit la suppression de l'article 6 de la loi du 13 juillet 1930.

Toutefois, cette disposition n'entrera en vigueur qu'en même temps que les articles relatifs à la majoration du droit d'accise sur le sucre. Jusqu'à présent, le Gouvernement n'a pas envisagé la date pour cette mise en vigueur.

Il est à noter que l'exposé des motifs de la susdite loi disait : « il serait utile de rechercher une solution qui harmoniserait les différents aspects du problème posé par l'application de la loi prohibant l'emploi de la saccharine ». Cette étude d'ensemble n'a pas encore été faite.

La Commission, estimant que la suspension de la prohibition de la saccharine peut avoir une influence sur la consommation du sucre, a émis le vœu que le Gouvernement examine ce problème dans le plus bref

Vorenstaand overzicht bewijst dat het vraagstuk van de suikerproductie en -handel sinds jaren in de gehele wereld aan de orde is. Van meet af aan heeft België actief deel genomen aan de conferenties, die een oplossing van het vraagstuk nastreefden. Onze positie op dit gebied dwong ons trouwens tot actief optreden, ten einde in laatste instantie zowel de rechtmatige belangen van de producenten als van de verbruikers te beveiligen.

Het verdrag behoeft geen commentaar. Wij kunnen volstaan met er de aandacht op te vestigen dat het basiscontingent voor de Belgisch-Luxemburgse economische Unie opgevoerd is tot 50.000 ton suiker per jaar, waar het akkoord van 1937 slechts 20.000 ton bepaalde. In dit opzicht is het verdrag voor België dus zeer voordelig te noemen. De Commissie heeft eenparig onze onderhandelaars gelukgewenst.

Naar aanleiding van dit onderwerp is ook het saccharineverbod ter sprake gekomen, en hoewel het geen direct verband houdt met het ontwerp heeft de Commissie beslist deze aangelegenheid beknopt in het verslag te behandelen.

Ziehier dan waarover het gaat. Artikel 6 van de wet van 1903, gewijzigd bij die van 13 Juli 1930 betreffende de douanen en accijnzen, verbiedt de invoer, de fabricage, het vervoer, het bezit en de verkoop van saccharine en soortgelijke producten alsmede van producten die saccharine of dergelijke stoffen bevatten.

Tijdens de bezetting is de toepassing van vorengenoemd artikel 6, bij besluit van de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën opgeschorst, wegens de toen heersende suikerschaarste. Deze maatregel bleef na de oorlog gehandhaafd.

Krachtens artikel 17 van de wet van 10 Juni 1947 betreffende de douanen en accijnzen, kan de Minister aan het bepaalde in vorengenoemd artikel 6 opnieuw uitwerking verlenen, maar tot nog toe is van deze bevoegdheid geen gebruik gemaakt. De wet van 29 Maart 1951 betreffende de goedkeuring van het verdrag houdende unificatie van de accijnzen met die van Nederland voorziet integendeel in de opheffing van artikel 6 der wet van 13 Juli 1930.

Deze bepaling zal echter te gelijk met de artikelen betreffende de verhoging van de accijns op suiker in werking treden. Tot heden toe heeft de Regering geen datum voor deze tenuitvoerlegging op het oog.

Er valt op te merken dat in de memorie van toelichting bij de vorengenoemde wet geschreven was : « Het ware nuttig een harmonische oplossing te zoeken voor de verschillende aspecten van het vraagstuk, dat de toepassing van de wet houdende verbod van saccharineverbruik invoert ». Dit onderzoek heeft nog niet plaats gehad.

Aangezien de Commissie van oordeel is dat de opheffing van het saccharineverbod een weerslag kan hebben op het suikerverbruik heeft zij de wens uitgesproken dat de Regering het vraagstuk binnen de

délai, dans le sens de l'application de l'article 6 sus-visé en tenant compte des intérêts légitimes des producteurs et des consommateurs.

La Chambre des Représentants l'a approuvée sans discussion le 3 juin 1954 par 194 voix contre une.

Votre Commission a approuvé le projet de loi et le rapport à l'unanimité.

Le Président-Rapporteur,
A. DOUTREPONT.

kortst mogelijke tijd zou onderzoeken, met het doel het vorengenoemd artikel 6 opnieuw toe te passen onder vrijwaring van de rechtmatige belangen van producenten en verbruikers.

De Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft het ontwerp op 3 Juni 1954 zonder bespreking aangenomen met 194 tegen 1 stem.

Uw Commissie keurde het wetsontwerp en dit verslag eenstemmig goed.

De Voorzitter-Verslaggever,
A. DOUTREPONT.